FIFTH CENSUS OF CANADA, 1911.

SCHEDULE / TABLEAU No. 1. {POPULATION BY NAME, PERSONAL DESCRIPTION, ETC. / POPULATION—NOM, RENSEIGNEMENTS PERSONNELS, ETC.}

Province De Quebec — District No. 163 Joliette — S. District No. 3 — {Enumeration District / District du recenseur} No. 25 — {in / dans} La Paroisse St. Ambroise — {(City, town, village, township or parish.) / (Cité, ville, village, canton ou paroisse.)}

Nominal return of living persons by / Dénombrement des vivants par {Enumerator. / Recenseur.} Fabius Mercure. — 14 juin

Dist. 163 Enu. 3

CINQUIÈME DU CA

Page 12

NUMBERED IN THE ORDER OF VISITATION. / NUMÉROTÉS DANS L'ORDRE DES VISITES.		RESIDENCE AND PERSONAL DESCRIPTION. / RÉSIDENCE ET RENSEIGNEMENTS PERSONNELS							CITIZENSHIP, NATIONALITY AND RELIGION. / CITOYENNETÉ, NATIONALITÉ ET RELIGION.						PROFESSION, OCCUPATION, TRADE OR MEANS OF LIVING. / PROFESSION, EMPLOI, MÉTIER OU MOYEN D'EXISTENCE				WAGE-EARNERS. / EMPLOYÉS.								INSURANCE HELD AT DATE— / ASSURANCE EN VIGUEUR A DATE—			EDUCATION AND LANGUAGE OF EACH PERSON FIVE YEARS OF AGE AND OVER. / INSTRUCTION ET LANGUE DE CHAQUE PERSONNE DE CINQ ANS ET PLUS.						
Dwelling House. / Maison habitée.	Family, household or institution. / Famille, ménage ou institution.	Name of each person in family, household or institution. / Nom de chaque personne dans la famille, le ménage ou l'institution.	Place of habitation. (Township or parish, city, town or village. Range or concession and lot or cadastral number if in township or parish. Street and house number if in city, town or village. Or other description.) / Lieu du domicile. (Canton ou paroisse, cité, ville ou village. Rang ou concession et lot ou No. de cadastre pour le canton ou la paroisse. Rue et No. de la maison pour la cité, la ville ou le village. Ou autres détails.)	Sex. / Sexe.	Relationship to head of family or household. / Parenté avec le chef de la famille ou du ménage.	Single, married, widowed, divorced or separated. / Célibataire, marié, veuf, divorcé ou séparé légalement.	Month of birth. / Mois de naissance.	Year of birth. / Année de naissance.	Age at last birthday. / Age au dernier anniversaire.	Country or place of birth. (If in Canada specify province or territory.) / Pays ou lieu de naissance. (Si le lieu de naissance est le Canada, spécifier la province ou le territoire.)	Year of immigration to Canada. If an immigrant. / Pour l'immigrant, année d'immigration au Canada.	Year of naturalization, if formerly an alien. / Pour les étrangers, année de naturalisation.	Racial or tribal origin. / Origine selon la race ou la tribu.	Nationality. / Nationalité.	Religion. / Religion.	Chief occupation or trade. / Emploi principal ou métier.	Employment other than at chief occupation or trade, if any. / Emploi supplémentaire ou dehors de l'emploi principal ou du métier, s'il y en a.	Employer. / Patron.	Employee. / Employé.	Working on own account. / Travaillant à son compte (vendant directement).	State where person is employed, as "on farm," "in sawmill," "in foundry shop," "in drug store," etc. / Mentionner où la personne est employée, comme "sur la ferme," "dans un moulin à scie," "dans une fonderie," "dans un magasin de drogues," etc.	Weeks employed in 1910 at chief occupation or trade. / Nombre de semaines employées en 1910 à l'emploi principal ou au métier.	Weeks employed in 1910 at other than chief occupation or trade. / Nombre de semaines employées en 1910 à d'autres emplois qu'à l'emploi principal ou au métier.	Hours of working time per day at chief occupation. / Heures de travail par jour à l'emploi principal.	Hours of working time per week at other occupation, if any. / Heures de travail par semaine à d'autres emplois.	Total earnings in 1910 from chief occupation or trade. / Gain total en 1910 provenant de l'emploi principal ou du métier.	Total earnings in 1910 from other than chief occupation or trade, if any. / Gain total en 1910 provenant d'autres emplois qu'à l'emploi principal ou du métier, s'il y en a.	Rate of earnings per hour. / Taux du salaire par heure.	Upon life. / Sur la vie.	Against accident or sickness. / Sur les accidents ou la maladie.	Cost of insurance in cents/year. / Coût de l'assurance dans l'année en sous.	Months at school in 1910. / Nombre de mois à l'école en 1910.	Can read. / Sait lire.	Can write. / Sait écrire.	Language commonly spoken. / Langue communément parlée.	Can the Instruction given in 1910 year be given in English or French? Can he read and write both languages, or only one? / Cette instruction en 1910 pour-t-elle être donnée en anglais ou en français? Sait-on lire et écrire les deux langues, ou seulement l'une ou l'autre?	Blind. / Aveugle.	Insane. / Aliéné.
1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12	13	14	15	16	17	18	19	20	21	22	23	24	25	26	27	28	29	30	31	32	33	34	35	36	37	38
86	86	Marie Serafino	10 Rang	M	Chef	M	Oct.	1857	56	Can			Fr. Can.	Can.	Cath. R.	Cultivateur				P/C																			
		" Delima	"	F	Epouse	M	Fév.	1855	56	Can			"	"	"																							
		" Delber[t]	"	M	Fils	C	Juin	1892	18	Can			"	"	"																							
		" Anna	"	F	Fille	C	Déc.	1897	14	Can			"	"	"																							
87	87	Renault Lucas	11 Rang	M	Chef	M	Oct.	1877	33	Can			Fr. Can.	Can.	Cath. R.	Cultivateur	Manœuvre			P/C									1100	21	36 00							
		" Zélia	"	F	Epouse	M	Oct.	1877	33	Can			"	"	"															1000	21								
		" Adrienne	"	F	Fille	C	Avril	1906	5	Can			"	"	"																							
		" Reginald	"	M	Fils	C	Août	1907	4	Can			"	"	"																							
		" Lauriane	"	F	Fille	C	Août	1908	2	Can			"	"	"																							
		" Philippe	"	M	Fils	C	Juin	1909	1	Can			"	"	"																							
88		" Alexis Bon		M	Fils	C	Déc.	1901	12	Can			"	"	"																							
88	88	Riopel Camille	9 Rang	M	Chef	M	Juin	1861	61	Can			Fr. Can.	Can.	Cath. R.	Cultivateur	Journalier	2-0-00		P/C									500	6	500	15 00						
		" Malvina	"	F	Epouse	M	Sept.	1879	31	Can			"	"	"		Aucune													500	12	15 60							
89	89	Desrosiers Narcisse	9 Rang	M	Chef	M	Mars	1849	72	Can			Fr. Can.	Can.	Cath. R.	Commerçant		1-0-0	5-0	P/C																		
		" Emilie	"	F	Epouse	M	Juin	1860	51	Can			"	"	"		Aucune																					
		" Matilda	"	F	Fille	C	Mai	1895	16	Can			"	"	"																							
		" Gabriel	"	M	Fils	C	Sept.	1899	11	Can			"	"	"																							
		" Delvina	"	F	Fille	C	Mai	1902	9	Can			"	"	"																							
		" George	"	M	Fils	C	Mai	1905	6	Can			"	"	"																							
		" Hermine	"	F	Soeur	M	Juill.	1834	76	Can			"	"	"		Aucune																					
90	90	Gaël Pardina	9 Rang	M	Chef	M	Mai	1835	76	Can			Fr. Can.	Can.	Cath. R.	Cultivateur	Aucune	1-0-00		P/C																		
		" Gilda	"	F	Epouse	M	Avril	1878	33	Can			"	"	"		Aucune																					
		" Alfred	"	M	Fils	C	Oct.	1889	21	Can			"	"	"		Commis	1-6-00		Gage																	
		" Emile	"	M	Fils	C	Mai	1886	25	Can			"	"	"		commis ferme	0-6-00		Gage										20	68	100					
91	91	Faucher dit Provencher	11 Rang	M	Chef	M	Déc.	1846	64	Can			Fr. Can.	Can.	Cath. R.	Cultivateur		0-0-00		P/C																		
		" Marie	"	F	Epouse	M	Déc.	1846	64	Can			"	"	"		Aucune																					
		" Louis	"	M	Fils	C	Mars	1883	28	Can			"	"	"		Journalier	1-0-00		Gage									1000	25	30 50							
		" Edouard	"	M	Fils	C	Août	1888	22	Can			"	"	"		Cultivateur	0-0-00		Gage									1000	25	25 00							
		" Athena	"	M	Fils	C	Juin	1891	19	Can			"	"	"		Journalier	1-0-00		Gage																	
		" Rosalba	"	F	Sœur	M	Mars	1890	20	Can			"	"	"																							
		" Donatille	"	F	Sœur	C	Avril	1837	74	Can			"	"	"																							
92	92	Roy Jeanne	11 Rang	M	Chef	C	Juin	1860	50	Can			Fr. Can.	Can.	Anglican	Cultivateur				P/C																		
93	93	Franklin Pierre	10 Rang	M	Chef	M	Mai	1867	44	Can			Fr. Can.	Can.	Cath. R.	Cultivateur				P/C																		
		" Philina	"	F	Epouse	M	Août	1870	40	Can			"	"	"		Aucune																					
		" Napoléon	"	M	Fils	C	Avril	1905	6	Can			"	"	"																							
		" Albert	"	M	Fils	C	Sept.	1907	5	Can			"	"	"																							
		" Marianne	"	F	Fille	C	Mars	1908	2	Can			"	"	"																							
		" Edouard	"	M	Fils	C	Octob.	1909	1	Can			"	"	"																							
94	94	Thomas Joseph	11 Rang	M	Chef	M	Nov.	1869	46	Can			Fr. Can.	Can.	Cath. R.	Cultivateur				P/C																		
		" Euphrosine	"	F	Epouse	M	Déc.	1870	54	Can			"	"	"		Aucune																					
		" Flore	"	F	Fille	C	Juill.	1899	11	Can			"	"	"																							
		" Valérie	"	F	Fille	C	Nov.	1900	10	Can			"	"	"																							
		" Médéric	"	M	Fils	C	Janv.	1903	8	Can			"	"	"																							
		" Léo	"	M	Fils	C	Déc.	1905	6	Can			"	"	"																							
		" Eva	"	F	Fille	C	Avril	1906	5	Can			"	"	"																							
		" Donat	"	M	Fils	C	Févr.	1908	3	Can			"	"	"																							
		" Albert	"	M	Fils	C	Sept.	1909	1	Can			"	"	"																							
		" Amos	"	M	Fils	C	Mai	1911	12	Can			"	"	"																							
		" Joseph	"	M	Père	V	Août	1829	86	Can			"	"	"																							
95	95	Hamelin Placide	4 Rang	M	Chef	M	Fév.	1862	48	Can			Fr. Can.	Can.	Cath. R.	Cultivateur	Aucune			P/C																		